

大象

Amitofo Care Centre

腳印

2021 | No.50

2021 台灣 ACC、普賢法會通啓

—「這個家」意義重大

和尚爸爸給史國高中生的一番話

ACC 影像故事展全台巡迴回顧

非洲 ACC 院區國家的重要節慶



99% Pure Aloe

Made in South Africa

Rated No.1 Aloe Product

- 含独特芦荟黏性及多种矿物质，氨基酸及维他命
- 滋润及保护肌肤，更能治疗蚊叮虫咬，灼伤，暗疮
- 改善粗糙肌肤，皮肤干燥，美白及淡斑效果
- 纯天然无添加 Paraben

The natural soothing properties of the aloe gel have shown to provide relief from sunburn, insect bites, skin irritations and dry chapped skin. Aloe gel is excellent supplement to skin moisturizer, leaving your skin soft, fresh and young looking. All natural ingredients. Paraben Free.



订购请洽 IF interested, please contact

新加坡ACC办事处:

(65) 6692 0773

45 Genting Lane #07-01 (S) 349557

揮別傷痛， 迎向希望

文／台北 ACC 編輯部

2020年，有很多事情都讓大家覺得些許的不太順心，不過辛苦的2020年終於結束了，我們還是要把握機會，持續不斷向前精進、成長，就像慧禮法師經常提醒我們的，一定不要「得少為足」。就讓我們趁著新的一年，一起向2020 say goodbye，迎接嶄新的2021 Happy New Year！

雖然因為在新冠病毒疫情反覆爆發的影響下，孩子們連續兩年未能回台與大家相聚，所以ACC特別啟動一個全新的巡迴展演計畫，2020「為愛行腳」ACC影像故事展，活動也在2021年1月3日的嘉義檜意森活村圓滿落幕，非常感謝所有到場參觀的來賓，其中不乏有許多長期關心的助養父母們外，更有一股先前不認識ACC的新力量出現，也因為有您們的支持和鼓勵，讓ACC因此獲得更多的資源和力量，未來將可以幫助更多非洲的孩子們！跟著本期大象腳印的內容，再次帶領大家走入時光隧道，一起回顧全台巡迴影像故事展各場次的精華。

另外，新的一年開始，除了普賢教育基金會觀音會址的啟用，以及聖觀寺與鶴鳴精舍的加入，讓整年度的法會活動增加不少場次，所以從2021年開始，將法會通啟分開成為兩個部份，以方便於居士大德們在資訊上的閱讀和使用；也同時邀請到我們的榮譽秘書長一心易法師，為我們簡單介紹一下聖觀寺和鶴鳴精舍的歷史，以及與ACC的隨順因緣。

最後，院區消息的部份，因為出刊期間已接近我們的農曆春節，所以特地安排ACC非洲各院區的專訪，介紹一下其所在的非洲國家中，都有些什麼樣的重大節日和慶典？而當地的人民會有什麼樣的慶祝活動及安排？讓這些歡樂的內容和孩子們愉快的心情，陪著大家一起歡度農曆新年，也預祝大家新的一年裡都能「牛轉乾坤、否極泰來」；當然更希望大家在2021年，能夠繼續透過我們ACC，持續為這些孩子們帶來最暖心的支持，以及最誠摯的鼓勵。

和尚爸爸說給 ACC 史瓦院區高中生的一番話

口述／慧禮（阿彌陀佛關懷中心 發起人） 整理／史瓦帝尼 ACC、ACC 編輯部

2020 年 12 月 5 日在 ACC 史瓦帝尼院區的甘露奉茶亭裡，慧禮法師在早課後，向院區高中生們分享「生命是立體壇城」的義意。

生命是立體的壇城，不是平面，也不是只有人，在佛殿裡面，有佛的加持，你知道法界，是佛、菩薩、羅漢、天、人、阿修羅、畜牲、餓鬼、地獄…組成的生命共同體，「此國土、他國土、無量諸國土，此世界、他世界，無量諸世界。」透過你的心，投射、放射出去…而心是無限的，雖然生命很渺小，但心卻是無限可能，心可以創造一切，你在這個時候，一塊麵包、一碗稀飯，透過那個供養、觀想，所感應受用的是重重層層的無限啊！你要真正實在的付出啊！如果你光想得到，卻不願意付出，那你的生命是侷限的、是狹隘的。

增進生命的功能

自己是生命的主人！但是你們人生才剛要開始，正是準備面對人生的時候，你們從小學、高中、大學都是在學習，正開



始要充實自己，而在充實的過程中，第一項最重要的就是透過學習「增進生命的功能」。像你們現在生活在 ACC 裡，因為給了你們太多的方便，反而讓你們失去學習的機會；我很感謝自己小時候那一段很窮苦的階段，因為是一個很窮苦的年代，我不得不學會種田、煮飯、做菜…，每個家裡的兄弟姐妹，每天除了讀書外還都要學習工作，不是只有禮拜六、日而已，而是每天放學回來都要幫忙，所以不知不覺學會了種田、種菜…，就連蓋房子我都會啊！

但是現在 ACC 三餐、衣服都準備好，還有裸母、老師…協助照顧你們，養成了不用動腦筋思考的模式，而失去學習的動機和機會。我希望你們要學會面對未來真實的日子，你真的學習、真的付出了，就會讓你的功能開始運轉，那才是真正你生命的東西；你對這個世界、對你自己了解多少，你就能知道多少？這一切的功夫和成果，一定是你透過自主學習得到的，所以有學習機會的時候，一定要把握千萬不要錯過了。

創造生命的價值

第二項，人生最基本的就是要創造出自己的價值，別人需要你的話，你才有價值！

所以要找到你人生的價值在哪裡？不然如果人家不需要你，你活著就失去意義了！一定要找出你能夠為這個世界、社會創造出多少的價值，簡單來說，就是你活著能夠付出多少的東西？提供多少的奉獻？帶來多少的服務？但是，如果你連付出都不願意的話，沒有人需要你，而你就沒有價值了。

其實法界眾生是很需要你的，只要你能用心的去供佛、供法、供僧，就會得到很多的福報，因為你們都會唱頌，而地獄、惡鬼、畜牲、幽冥界、中陰界…很多的眾生卻不會，所以就需要你這種能力的付出和幫助，就會有相對應的功德力和福報，因此可以累積出很多福德因緣。經是佛說的，法界眾生都需要，因為你唱頌出來，功德就隨之出來，面對這麼多眾生的需求，就看你懂得要如何創造自身的價值，正當眾生需要你的時候，你卻不去把握、不願意付出、不以為然！這就是說其實你很有價值，但是卻不願意展現出你的價值。

現在你們開始進入青少年階段，面臨心理和生理層面的變化，愛情的需求和思想也慢慢出現，但是如果單單被戀愛的想法綁住，而不為學習和讀書付出和努力，那麼未來就沒有讀大學的機會，所以要先學會等待和把握，生命是有高度、有厚度

和有重量的，想要知道自己的生命有幾斤重？有多少的厚度？有多少的高度？先想著如何利益眾生，等你完成學業，開始有能力付出後，當你能夠幫助別人多少時，你的價值也就跟著增加，價值自然會讓你有所回報。

不要得少為足

「得少為足」是許多人的通病，當得到一點點就開始滿足，發現比別人多一點點，就自以為了不起了，所以第三項不要得少為足非常重要。就像我很羨慕你們體力很好，可以整天活蹦亂跳的，到了我這種年紀，想跑跑不動、想跳跳不起來，雖然過去我是回不去了，但是因為生命是運轉不息的，所以你不是只有這輩子要努力，而是生生世世都在努力，這是永不停止的學習旅程。有機會你就是要多去學習，除了讀書以外，因為日子不是只有讀書，你還可以學習其它你有興趣的，像廚房的工作、歌唱、跳舞、畫圖…等，像阿吒他在台灣學習修理車子，因為他對機械很有興趣，所以人生就要有興趣和理想，沒有的話會活得很糊塗。

而現在跟你們說不要「得少為足」，你

不要只跟史瓦帝尼或是非洲其他國家的人比，要比要跟全世界兩百多個國家的人去比，因為將來你離開 ACC 進入社會之後，你就是要和他們競爭、跟他們比。

這個人生的歷練，是很現實、也很殘酷的，如果你沒有準備好、學習不夠，你就會沒有工作，當失去工作就會沒有薪水，沒錢食物和衣服取得上就有困難，而且連睡覺的地方都不安穩啊！如果連睡覺都要擔心，那未來的人生該怎麼辦呢？

你可能會說如果沒辦法去面對現代化的這種人生，那就回去躲在史瓦帝尼部落裡，不要走出去就好了啊！但是現代化的農業，都是用機器來開墾耕作，就好像菩提園，橄欖樹幾萬棵，利用現代化的管理，和機械化的操作，一個人就可以完成了；如果沒有推土機、拖拉機…各種機械的話，200 公頃的土地種玉米，單單一行前後就要 4 公里，用人力下去種植，腰斷了都還沒收成，所以現代化是我們都要去學習的，要求自己增加生命的功能，創造出生命的價值，而且千萬不能以得少為足；不斷的一直努力保持前進，跟上社會世界腳步，才能夠有成功的人生。





在 ACC 史瓦帝尼院區的甘露奉茶亭裡，慧禮法師在早課後，向院區高中生們分享「生命是立體壇城」的意義

An Address by Father Monk to High School Students at ACC Eswatini

Dictated by: Venerable Huili (The Founder of Amitofo Care Centre)

翻譯：曹雨晴 校對：ACC 翻譯組

After the morning rituals on 5th December 2020, Venerable Master Hui-Li shared the meaning of the phrase “life is a three-dimensional mandala” with high school students at the Pavilion of Sweet Dew Tea of the ACC Eswatini campus.

Life is a three-dimensional mandala. It does not exist on a flat surface. Neither does it consist of human beings alone. In a Buddhist temple, there is the blessing and empowerment by the Buddha. As for the Dharma Realm, you know it is a common living entity that comprises the Buddha, Bodhisattva, Arhat, God, Human, Asura, Animal, Ghost, and Hell. There are an infinite number of lands and worlds that your mind is capable of traversing by radiating your thoughts to far beyond. Our lives are small but our hearts and minds have the potential to realise boundless possibilities. The heart can create anything and everything. At this moment as you make an offering and meditate on it, be it a piece of bread or a bowl of porridge, what you receive is a sense of connection with boundless infinity. Hence, you should make genuine efforts in your offering and dedication. If all that you desire is to receive without giving, your whole life will be limited and narrow in scope.

Improve your Life Skills

You are the master of your life! You are just about to begin to face the reality of life. You study your way through primary school, high school, then university to enrich your minds. What matters most in your education journey is to ‘improve your life skills’ through



learning'. Now that you live in ACC where there are abundant facilities and conveniences, you are losing the opportunities to pick up certain skills. I, for one, am grateful for the deprivation I endured as a child. Precisely because those were hard times, I had to learn how to plough the land, steam the rice, and cook the dishes. All of my siblings had to do the daily chores after coming back from school. They had to pull their weight not only on Saturdays and Sundays, but every single day. This was how I gradually picked up the skills required to tend the farm and grow vegetables. I had even learned to build a house!

However, here in ACC you are well fed and clothed. There are caregivers and teachers who care for you. You have therefore developed a mindset in which there is no need to think much, and this has deprived you of the motivation and opportunity to acquire life skills. I hope that you will learn to face the reality of life in the future. Your functional skills will be enhanced once you put in your best effort to learn, and the knowledge you gain is something that truly belongs to you. The more you explore the world and within yourself, the more understanding and skills you will gain. Every skill and accomplishment that you achieve would be acquired through your active self-directed learning. Therefore, you must grasp every possible opportunity to learn, and be sure not to squander it.

Create a Life with Value

Secondly, it is of fundamental importance that we realise the value of our lives. It is only when you are needed that you truly are of value! Hence, we should endeavor to create good values for the world and our society at large. To put it simply, the questions we should ponder is what we can give and how to better contribute and serve in our lifetime. However, if we do not even care to give, resulting in no one needing us, it is hard to see what value we are bringing to the world.

In fact, the sentient beings need us greatly. As long as we sincerely serve the Buddha, spread the Dharma and make offerings to the Sangha, we will in return be rewarded with abundant blessings. We are able to chant the Sutras while the sentient beings, the evil demons, animals in the underworld, and those in the intermediate realm are unable to. Therefore our ability and dedication of chanting are needed in order to garner proportionate merit and virtue and accumulate abundant fortune and good karma. The Sutras are delivered by the Buddha which are very much needed by the sentient beings in all Dharma Realm. The merit of chanting is generated along with our act of chanting. Knowing there is so much need on the part of the sentient beings, the onus is on us to be of value. When the beings are in need of us, and yet we let the opportunity pass, refuse to put in effort, or dismiss such needs as insignificant, it just reflects that we do not recognise that we can be of value and do not care to realise our potential.

Now that you have become teenagers, with all your emotional and physical changes, you will experience the needs and thoughts associated with romantic love. However, if you are too rigidly focused on romantic love alone and no longer work hard for your learning and

studies, you will not get any chance for a university education. Hence, you must learn to wait for and grasp the right opportunities. There are certain higher-level, weighty goals and deeper meaning in our lives that we should aspire to. If you wonder how much weight, meaning and aspirations that your life carries, you should first learn about how to be of value to humanity. After completing your studies and when you are competent enough to contribute, you will be able to help people in some ways, your value will increase, and it will generate rewards for yourself.

Do not be Easily Contented with Minor Gains

Many people have the common failing of ‘easily contented with minor gains.’ They feel satisfied when they reap just a little reward. Or they may become arrogant and overestimate their achievements when they have just outshone others by a little. This is why my third point, ‘Do not be easily satisfied with minor gains’ is crucial. For instance, I wish I could have the same level of energy as you all do and could run around all day. Now at my age, I can neither run fast nor jump high, nor can I turn back the clock. You should remember that life is a continuum. You work hard not solely for this phase of life, but also in your next cycles of life after this. The journey of learning must never cease. Do learn other skills besides your studies whenever an opportunity arises. As life is not only about book knowledge, you should also learn skills that interest you, such as cookery, singing, dancing and painting. For example, Ah-Zha studies ‘Repair and Maintenance of Motor Vehicle’ in Taiwan since he is interested in machinery. Therefore, it is important that you pursue your interests and dreams, without which you will be very lost in life.

Now that I advise you against becoming ‘easily contented with minor gains’, you should not only compare your situation with that of your counterparts in Eswatini or other African countries. You ought to think about how you measure up to people in over two hundred countries in the world, as you will be competing with them after you leave ACC and become an independent individual in the society.

Life challenges are really tough and they can be cruel. If you are not well prepared, or do not learn enough skills, you will be unemployed. Without a job, you will not earn a salary, and you will have difficulty obtaining food and clothing, or even a place to rest! If you need to worry about finding a safe place to sleep, how are you going to build a life and a future for yourself?

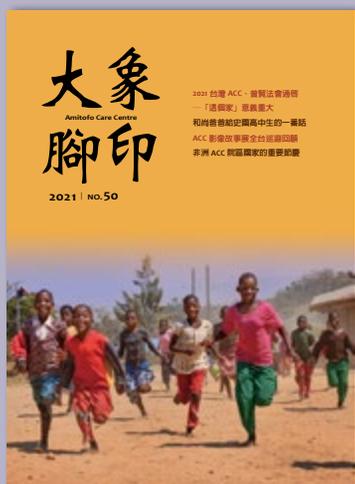
And then you may think you can always fall back on returning to Eswatini tribes and stay there forever if you fail to make it in modern society. However, in modern agriculture, it is a common practice to plough the land with machinery. Take Bodhi Park for instance, a single worker is sufficient to care for tens of thousands of olive trees with the help of a modern management system and the use of mechanized operation techniques. In a 200-hectare corn field, a single line of crop spans 4 kilometers. If only manual labor is employed without the help of bulldozers, tractors or other equipment, hardly any yield can be harvested even if we break our backs. Therefore, we must adapt to modernization. We should drive ourselves to improve our life skills in hope of creating better value for our lives. More importantly, we should never become easily satisfied with minor gains. To lead a successful life, you ought to strive for continuous progress, and keep up with the pace of the society and the world at large.



大象 Amitofo Care Centre 腳印

2021 | NO. 50

COVER STORY



封面故事

今年雖然因為新冠病毒疫情的關係，孩子無法回台進行感恩之旅，而我們也不能到非洲和孩子們交流，但是看到之前各國組團和孩子們互動的照片，心中仍是溫暖了起來！像是這張2015年香港助養爸媽們，來到史瓦帝尼ACC探望孩子的照片，雖然行程只有短短的停留一天，加上旅途中因為氣候的關係停了幾次的電，但是一點都不影響團員們，在這趟旅程中留下最美好的回憶。

(封面照片 / 史瓦帝尼ACC)

版權所有請勿翻印

圖文轉載請洽編輯人員

中華郵政台北雜字第1616號

執照登記為雜誌交寄

目錄 Contents

編輯室報告

- 01 揮別傷痛，迎向希望
文 / 台北 ACC 編輯部

行腳見聞

- 02 和尚爸爸說給 ACC 史瓦院區高中生的一番話
口述 / 慧禮 (阿彌陀佛關懷中心 發起人)
整理、圖 / 史瓦帝尼 ACC、ACC 編輯部

主題報導

- 12 「這個家」意義重大
文 / 心易 圖 / ACC 編輯部
- 16 在喧鬧的桃園市中心，體驗非洲生活
文、圖 / ACC 編輯部
- 18 愛在台南德光，讓非洲不寂寞
文、圖 / 台南 ACC
- 20 有志一同，善的力量在新北集合
文、圖 / ACC 編輯部
- 22 這份愛需要大家一起來傳承
文、圖 / ACC 編輯部
- 24 「為愛遠行」家在馬達加斯加，高雄接力開展
文 / ACC 編輯部 圖 / 高雄 ACC、袁君德
- 26 無遠弗屆的愛心，大雨澆不息的宜蘭熱情
文、圖 / ACC 編輯部



《大象腳印》 全球數位服務

28 在嘉義森林文創，遇見非洲生活的故事

文 / ACC 編輯部 圖 / 台南 ACC

ACC視窗 - 馬拉威

34 「馬拉威」年度的重要節慶

文、圖 / 馬拉威 ACC

ACC視窗 - 賴索托

37 「天空王國」賴索托的重要節慶

文、圖 / 賴索托 ACC

ACC視窗 - 史瓦帝尼

42 「史瓦帝尼」的兩大節，勇士節和蘆葦節

文、圖 / 史瓦帝尼 ACC

ACC視窗 - 納米比亞

45 「納米比亞」歷史傷痛的英雄日

文、圖 / 納米比亞 ACC

※(電腦用戶) 官網瀏覽：www.acc.org.tw

※(電腦用戶) 定期「電子報」放送：

Email至amitofocc.taipei@gmail.com

索取每期自動寄發

※(手機、平板用戶) APP：

使用QR Code掃描下載，透過平板、手機
瀏覽，大象腳印當期雜誌，是您最佳的
閱讀平台！



新 / 馬版大象腳印

發行人 慧禮法師
榮譽秘書長 心易法師
全球榮譽顧問 孫翠鳳
會長 吳劍鋒(新)、何智璋(馬)
行政主任 傅麗瑩(新)、符嫻俐(馬)
活動、行政 鄭慧玲
文宣 劉婉娃
文字編輯 張佑銘
美術編輯 廖振國、蘇樹榮、觀惠
會務 楊玉蘭(馬)
圖片提供 ACC編輯部、史瓦帝尼ACC、
台南ACC、高雄ACC、
馬拉威ACC、賴索托ACC、
納米比亞ACC、Jax Chu、
蔡東欽、袁君德、龍鳳英

印刷 Gan Seng Printing (M) Sdn. Bhd.
出版發行 馬來西亞阿彌陀佛關懷慈善協會
No. 82 & 84, Jalan Aman Perdana
1D/KU5, Taman Aman Perdana,
41050 Klang, Selangor, Malaysia.
Tel: +603-3290 1839
Fax: +603-3290 2104



「這個家」意義重大

文／心易 圖／ACC 編輯部

曾經以「給孩子一個家」為訴求，透過感恩餐會慢慢形成感恩之旅的巡演模式，因此這一個命題應該是 ACC 走向群眾，募款募心的源頭！在台灣不管普賢教育基金會，或者阿彌陀佛關懷協會（簡稱台北 ACC）這兩個運作的體系，都沒有自己的辦公室，全部都是借用或租賃的方式，作為社會大眾暨助養父母的服務窗口。

台北 ACC 歷經了「孟母三遷」的搬家經驗，深知「無殼蝸牛」的辛酸與無奈，慶幸的是每年年底的感恩之旅，承蒙諸山長老的厚愛、住持法師的慈悲，道場雖是旅程短暫的驛站，卻感受到「處處無家處處家」的溫馨。或許這有佛光的地方就有陽光的普照，讓佛門的包容一直溫暖孩子們

的心，而工作團隊依因托緣，也蒙其餘蔭不用餐風露宿；獲得上等規格的接待、與有榮焉。

佛門的家 十方的緣

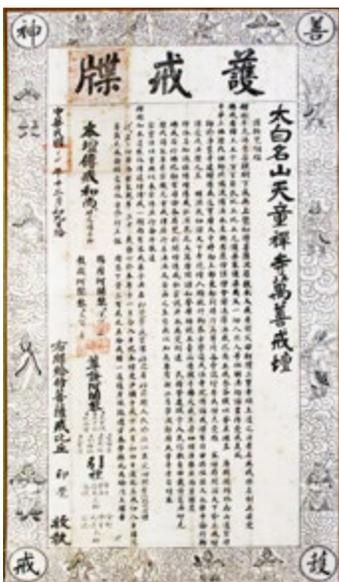
2020 年聖觀寺住持一厚重法師透過前會務俐君師姊的穿針引線，了解台北 ACC 多年來一直苦於無永久的會所，目前內湖已是第三處的棲身之處，且一個月房租包括停車費近二十萬元，也是財務不小的負擔。剛好厚重法師已屆七十高齡正為自己達三十年住持職務、物色適合的接棒人，雖說自己也有幾位徒弟，然而傳賢不傳子的前瞻作風、依法不依人的胸襟格局。力

排眾議、擇善固執，在這一年多的協調的
確有不少包袱、壓力；畢竟三、五十年來
在道業上的相扶相攜，信徒在情感上的不
捨自是在所難免！她想把寺院管理、薪火
相傳的重責大任，託付給有願力、肯擔當、
真做事的和尚爸爸—慧禮法師。回首來時
路，厚重法師認為，相信不久的將來他們
會認同自己的抉擇是正確的。

其實聖觀寺做為捐款單位由來已久，從
敏如第一屆的主任時就曾前往服務收款，
法師的慈悲可謂細水長流、點滴灌溉 ACC
的希望工程：永續經營「興學濟貧」的教育
推手。其實正確的說法不僅僅是給孩子
一個溫暖的家，更是藉著送愛到非洲的時
代因緣，光大聖教、續佛慧命！或許同為
佛門中人，敬佩慧禮法師如富樓那為法忘
軀的精神，行腳非洲二十幾年不曾厭倦，

甚至一生做不完；再用五世倒駕慈航、回
度娑婆。目標是非洲五十四個國家，都有
ACC 的教育前線「圓通學校」。厚重法師
說：「更敬佩的是佛陀，期盼他老人家的
教法在非洲發揚光大，利益更多的苦難眾
生，感謝的是慧禮法師做到了；因此身為
佛弟子就該護持」。

常言：「十方來、十方去、共成十方事，
萬人施、萬人捨、同結萬人緣」。寺院的
建設與護持正是如此，而在非洲募款不
易，台灣是助養人的發源地，也是孩子們
升學生活的第二個故鄉。百分之七十的前
線支出都是台灣這邊負責，透過
每年的感恩之旅、水陸法
會，乃至固定的
小 額 捐



聖觀寺裡的戒牒：早期漢傳佛
教中為出家人所頒的受戒證明
書，就如同現在的身分證一樣



聖觀寺做為捐款單位由
來已久。法師的慈悲可
謂細水長流、點滴灌溉
ACC 的希望工程

款，成為目前六國七院區的經濟後盾。因此佛門的家、十方的緣，撐起了興學濟貧的一片天！如今聖觀寺「願將佛手雙垂下，撫得人心一樣平」，正是把菩薩無緣大慈、同體大悲的精神發揮到極致，讓送愛到非洲成為台灣最津津樂道的國民外交……。



首任主持是盛雲老和尚，籍貫福建省福鼎縣人，民前六年生，十八歲於浙江南海普陀山鶴鳴庵出家，師承清巖老和尚

聖觀歷史 繼往開來

要談聖觀寺必須細說從前，盛雲老和尚是首任主持，籍貫福建省福鼎縣人，民前六年生，十八歲於浙江南海普陀山鶴鳴庵出家。師承清巖老和尚，民國十九年來台，初至觀音山凌雲禪寺認維那之職，並兼任副寺。民國二十五年任基隆慈雲寺住持，之後創立聖觀佛堂，民國四十年協助心源、賢頓二位長老創立北市佛教會，任常務理事及中國佛教會理事之職，老和尚對於佛教盡心竭力推動法輪不遺餘力，其貢獻不可計量。

盛雲老和尚於民國八十年圓寂，戒臘六十七。現任住持厚重法師，民國八十年

承盛雲老和尚衣鉢，法師自弱冠出家，親承薰育達二十年之久，謹守儀節，勤修儉樸，精勤不懈，時時以眾生之苦為己憂；處處以隨緣化眾為己任。法師深知欲弘佛法，必先弘教之理，欲增德慧，必先布施之道。因此繼任以來，長年領眾共修，法師更明白若想移風易俗、淨化人心，必先從於兒童及青年著手。使其從小心田中得植菩提幼苗，適時舉辦兒童福慧夏令營，期使佛法普及、落實生活教育。

歷經了滄海桑田、環境變遷，三十年後聖觀寺的土地面積維持現狀，然而它的地理位置不但成為台北市的文創區、商業街，捷運公車的便利更讓聖觀寺的未來不容小



現任住持厚重法師，民國八十年承盛雲老和尚衣鉢，法師自弱冠出家，親承薰育達二十年之久

覷！厚重法師謙虛的說，在人生七十「從心所欲不逾矩」的分水嶺，應該是學習沉潛，自我充實的跑道。把弘法利生的棒子交給真正能荷擔如來家業、勤轉法輪的僧青年，方對得起開山祖師的遺志；不辜負三寶恩…。還有因當年老和尚的出家祖庭普陀山鶴鳴庵，為紀念這段歷史源頭，故於陽明山平等里的「鶴鳴精舍」也一併委託 ACC 代為管理，企盼日後法輪常轉、佛日增輝。

信仰擺渡 人間佛教

佛陀住世時曾說：「依法以攝僧」，佛法從印度到中國、從小乘到大乘、從顯教到密宗、從區域到全球。或許隨著國土民情、文化根器，乃至教育背景有所不同，然而真理的普遍性、解脫的共通性，本就「方便有多門，歸元無二路」。佛陀的示教利喜，佛法的恆順因緣，皆是說明二十一世紀的今天，信仰的主流會在「路

遙知馬力，日久見人心」當中，做出最後的判斷和抉擇！而影響中華文化淵源流長的佛教，不僅僅是華人精神寄託、安定力量，同時更是在群族融合、無我度生當中，漸漸地得到世人推崇與肯定。

如今 ACC 承蒙住持一厚重法師的託付，希望能把法傳非洲的精神，複製在聖觀寺的宏揚教化上，在傳統與現代的天平、在台灣與非洲的情感，更能因理念相契而親上加親。從此以後聖觀寺是 ACC 永遠的後援部隊，而 ACC 自當把聖觀寺視為精神的依歸，因為信仰我們在這裡；彼此都是不同緣分的擺渡！

從慈善到教育、從活動到法會、從度生到度死、從自度到利他，人間佛開展出「世尊以一大事因緣為開、示、悟、入佛之知見」的本懷，期望在新年新氣象、新年新展望當中，聖觀寺這個法身慧命的「家」，給我們更多進步與鞭策。因為從立足台灣、放眼非洲、胸懷法界、心繫眾生；這個意義十分重大……。



聖觀寺的地理位置不但是台北市的文創區、商業街，捷運公車的便利，更讓聖觀寺的未來不容小覷



在喧鬧的桃園市中心 體驗非洲生活

文、圖／ACC 編輯部

為了取代因疫情影響取消的「行願非洲感恩之旅」，而舉辦的「2020 為愛行腳 ACC 影像故事展」全台巡演，在 2020 年 6 月 28 日在台北萬華剝皮寮歷史街區的首場結束後，馬不停蹄的轉戰桃園 77 藝文町繼續展出，從 7 月 1 日到 7 月 29 日的全台巡迴展第二站，運用非洲當地文物、照片和影像，結合日式傳統建築的舊警察宿舍群，完美還原復古時代的風格，重現出非洲部落的現況。

77 藝文町的佔地雖然不大，卻是在桃園

市中心喧鬧的商業區裡，一個充滿藝文氣息的庭園空間，配合假日的文創市集擺攤，和街頭藝人的現場表演，吸引不少觀光客群和在地人潮。而 ACC 也特地邀請到遠從馬拉威來台留學的大孩子們，假日值班協助導覽和介紹，像是在國立師範大學念書的阿岫，也有一連串歌曲的快閃精彩演出，為 ACC 在桃園和附近的地區，打出另一波的宣傳和知名度，讓更多人來認識並支持 ACC，一起幫助更多非洲的孩子們！



全台巡迴展第二站，運用非洲當地文物、照片和影像，結合日式傳統建築的舊警察宿舍群，完美還原復古時代的風格，重現出非洲部落的現況



愛在台南德光 讓非洲不寂寞

文、圖／台南 ACC

8 月份正值台灣炎熱的暑假期間，ACC 影像故事展的全台巡迴第三站來到了「古都」台南，而此次的展場不同於前兩站的空間，是在充滿書卷氣息的學校之中，從 2020 年 8 月 4 日到 9 月 9 日的一個月的時間，在台南德光中學人文展示中心展出，而且開幕式當天出席貴賓有德光中學的楊惠娜校長、德光文教基金會的邱金源董事長和林吉男主教，而 ACC 榮譽秘書長心易法師也特地南下參加，另外還有台中 ACC 的大熊主任分享，在非洲擔任義工時的故事和心得，希望讓現場與會的嘉賓們都能感同身受，跨越種族間的隔閡、地域的限制和宗教的區別，一起為貧窮和教育盡一

份心力。

就像台南德光中學一樣，德光中學是一所天主教的學校，ACC 則是阿彌陀佛的基金會，雖有著不同的宗教信仰，但是愛和善良是不分宗教、種族和膚色的。ACC 與德光中學有很深的因緣，從 2015 年及 2016 年的感恩之旅開始，就分別與來自史瓦帝尼及賴索托的院童進行校際交流。而德光中學的老師也連續多年利用暑假期間組團帶領同學，自費前往非洲從事國際志工服務，完全落實愛不分你我，做就對了！所以更希望能透過此次的「為愛行腳 ACC 非洲影像故事展」，讓更多的同學們可以一起遇見超越你想像的非洲！



台南德光中學和 ACC 有很深的因緣，雖有著不同的宗教信仰，但是愛和善良是不分宗教、種族和膚色的



• 新北市的板橋 435 藝文特區，透過打造「親子藝術樂園」及「藝術家夢想基地」二大營運主軸，完成的一個可以提供民眾感受藝術、體驗藝術、實踐藝術的公共空間

有志一同 善的力量在新北集合

文、圖／ACC 編輯部

結 束全台巡迴攝影展第三站的台南後，忙碌的 2020 年 8 月還沒結束，ACC 影像故事展全台巡迴的第四站回到了新北的板橋，在 8 月 18 日開始的兩週時間裡，於板橋 435 藝文特區的光復館、華翠館開展，帶領新北的大家認識您所不知道的非洲日常生活，以及台灣人在非洲正進行中愛的故事和善的力量。板橋 435 藝文特區是新北市政府，透過打造「親子藝術樂園」及「藝術家夢想基地」二大營運主軸，而完成的一個可以提供民眾感受藝術、體驗藝術、實踐藝術的公共空間，園區內歐式風格的枋橋大劇院，以及復古、莊嚴的新古典主義建築群，配合定期舉辦的藝

文展演活動，讓安全、廣闊的特區，近年來成為大台北地區遊憩、野餐的一個好去處。

而所謂良善的力量終會相聚，還記得在首場台北萬華剝皮寮歷史街區的開幕式中，休養半年多特地前來站台的「孫媽咪」孫翠鳳小姐，所屬的明華園戲劇總團在同一時間也在同地開演，為「新北巷弄藝起來」活動重磅回歸開幕大戲《劍神呂洞賓》，讓新北的民眾們在 8 月 21 日當天，可以白天參觀非洲影像故事展，晚上欣賞台灣傳統的歌仔戲，好好享受最後的暑假休閒時光。





在新竹場的開幕式上，巨城購物中心的羅仕清總經理接受訪問提到：「愛需要傳承！」

這份愛需要大家一起來傳承

文、圖／ACC 編輯部

ACC 在 2020 年 9 月份忙完台灣萬緣水陸大法會後，緊接著 10 月份繼續再新竹地區重啟全台巡迴攝影展，因為新冠疫情的影響，讓今年孩子們無法回來與大家相聚，所以才要透過更多活動和展演的方式，讓大家不要忘記孩子們這段時間的學習、成長和改變。雖然這已經是第五站的行程，但卻是 ACC 2020 年首次在新竹舉辦活動，更是第二次在百貨公司裡進行展演，除了要感謝新竹樂麗扶輪社創社長趙之寬先生，以及世界華人工商婦女企管協會新竹市分會創會長黃曉庭女士的全力協辦外，更要謝謝新竹遠東巨城購物中心的大力配合。

在 10 月 9 日的開幕式上，巨城購物中心的羅仕清總經理接受訪問提到：「愛需要傳承！」遠東巨城購物中心，不但是全台最大室內休閒娛樂空間，每天都有不少的消費者、鄉親…等聚集外，更是新竹地區的公益平台，獲得多元且親民的社會參與

及環保實踐機會，為社會共生共融攜手合作，展現出新竹人寬大的愛與包容力。巨城於 2012 年在新竹市開幕的那一刻起，公益投資的腳步就不曾停歇，近 8 年的時間，累積辦理公益活動超過 560 場，受益團體逾 250 個，參與者遍及全球 14 個國家；像近幾年在巨城舉辦的活動每年有 300 多場，其中 3 分之 2 都是屬於公益性質的。

而阿彌陀佛關懷中心（ACC）在非洲所發揚的善心，給當地的孤兒貧童提供生活和教育，這種大愛非常難能可貴；目前 ACC 在非洲 6 個國家有 7 個院區，總共有 1,200 多位的院童，受到照顧和援助的更高達 12,000 多人次。因為 ACC 過去的展覽和演出幾乎都在藝文中心，所以這次特別邀請 ACC 到巨城來，從 10 月 9 日開始到 10 月 25 日，在 2 樓挑空迴廊區舉辦非洲影像故事展，巨城團隊非常歡迎、也非常高興，希望能讓這一份愛，在社會上繼續延伸下去。



新竹樂麗扶輪社創社長趙之寬先生（左3）、世界華人工商婦女企管協會新竹市分會創會長黃昀庭女士（右3），以及ACA非洲執委會的執行長陳阡蕙女士（右1），與慧禮法師（左2）在新竹開幕式活動中合影



第五站行程是 ACC 2020 年首次在新竹舉辦活動，更是第二次在百貨公司裡進行展演，非常感謝新竹遠東巨城購物中心的大力配合



「為愛遠行」家在馬達加斯加 高雄接力開展

文／ACC 編輯部 圖／高雄 ACC、袁君德

ACC 的 2020 全台巡迴攝影展 11 月份來到了高雄，從 11 月 10 日到 12 月 6 日於高雄市立圖書館總館 B1 樓接力開展，為了結合圖書館總館沉穩內斂的風格，特別重新規畫一個新的主題，「為愛遠行 ACC 家在馬達加斯加影像展」，照片的內容選用先前在馬達加斯加 ACC 服務 6 個月時間，湛寂法師的攝影作品，這也是 ACC 第一次用馬達加斯加為主題的展演活動，希望利用湛寂法師走訪市集部落，記錄下一張張印象深刻的臉龐，以及透過鏡頭紀錄 ACC 院區孩子學習過程的生命轉變，讓大家可

以一起認識馬島人民的日常生活，以及馬島 ACC 院區裡這群活潑的可愛院童。

馬達加斯加是遙遠的印度洋西南邊上的一座島，這裡是野生動物的天堂，也是南島語系最西邊的國度。對我們來說「家」是凝聚彼此的溫暖避風港，而馬島上人民性情敦厚、重視家庭，和先前的台灣農業社會時期極為相似的質樸環境，這塊土地上擁有善良的人群，以及孩子們美麗的笑容和發亮的雙眸，讓 ACC 透過照片和影像，真實呈現出馬島社會底層的生活面貌。🌿



▲「為愛遠行 ACC 家在馬達加斯加攝影展」，內容是選用湛寂法師（右一）的攝影作品，他走訪市集部落，記錄下一張張印象深刻的臉龐，並透過鏡頭紀錄 ACC 院區孩子學習過程的生命轉變





- ① 宜蘭縣縣長 林姿妙女士
- ② 宜蘭縣議員 楊弘旻先生
- ③ 三星國中校長 林顯宗先生
- ④ 冬山國中校長 劉靜怡女士
- ⑤ 世界華人工商婦女協會宜蘭分會創會長 高黎娟女士
- ⑥ 世界華人工商婦女協會宜蘭分會會長 林晏妘女士
- ⑦ ACC 榮譽秘書長 心易法師
- ⑧ 台北ACC輔導法師 覺慶法師
- ⑨ 非洲執委會秘書長 林青嶽先生
- ⑩ 台北ACC常務理事 廖怡愜女士

無遠弗屆的愛心 大雨澆不息的宜蘭熱情

文、圖／ACC 編輯部

ACC 全台巡迴攝影展的第七站，前往東部山明水秀的宜蘭，在 2020 年的 11 月份和高雄南北同步開展，宜蘭縣的中興文創園區是肇建於 1935 年的中興紙廠修繕而成，整個園區和台北的松山文創相似度極高，為倉庫風格的市集展演空間。這個場地是由曾在史瓦帝尼院區服務的宋慧慈老師，引見在宜蘭縣府擔任志工的黃淑玲小姐，在展覽的期間中黃小姐多次為 ACC 奔走、打通關，也跟帶著 ACC 一起前往場勘及拜會，一同散播熱情、散播愛。

在 11 月 28 日宜蘭場開幕當天，雖然正逢連日的陰雨綿綿，但現場與會貴賓雲集，包含有宜蘭縣縣長林姿妙女士、宜蘭縣議員楊弘旻先生、三星國中校長林顯宗先生、冬山國中校長劉靜怡女士、世界華人工商婦女協會宜蘭分會的創會長高黎娟女士、世界華人工商婦女協會宜蘭分會的會長林晏妘女士，還有代表 ACC 的榮譽秘書長心易法師、輔導法師覺慶法師、非洲執委會的秘書長林青嶽先生和台北 ACC 的常務理

事廖怡愜女士…等，而縣長媽媽林姿妙女士，不但免費提供這麼好的場地給 ACC 設展外，更特別撥空前來給 ACC 加油、打氣，縣長媽媽在致詞中提到：「愛心是無遠弗屆的」，所以特別邀請 ACC 來到宜蘭設展，讓更多朋友可以來認識 ACC，因為這和她之前說過的，打造一個「全人關懷、無縫照顧」的宜蘭縣是相同的目標和理念。

宜蘭不但完成了全縣國中小學生免費的營養午餐，更是持續推動各項公益活動，以及社會福利政策，包括在社會救助、老人福利、身心障礙福利、婦幼福利、社會工作、社區發展、人團管理以及志願服務推展…等，就是希望宜蘭鄉親們在擁更好的生活環境下，更培養出人溺己溺的大愛精神，所以希望藉由今天的活動，帶起大家對非洲孩子們的關注和援助，好的事情，大家一起來做，用我們個人的力量，串起全世界的關懷，讓非洲也能像宜蘭一樣愈來愈好，生活愈來愈幸福。





在嘉義森林文創 遇見非洲生活的故事

文／ACC 編輯部 圖／台南 ACC

為 愛行腳 ACC 影像故事展於 2020 年
全台巡迴的最後一站，從 12 月 5 日
開始到 2021 年 1 月 3 日，在嘉義檜意森活
村 T24 所長官舍劃下完美的句點。第一次
來到檜意森活村，不論是外觀或是內部裝
潢，都讓人感覺回到桃園 77 藝文町的感覺，
不過這裡可是全台灣最大的日式建築群，
保留下來的有 29 棟木構造歷史建築，早期
是日籍基層職員的宿舍群，以及做為高級
職等的官舍來使用，在經過一甲子以上的
歲月洗禮後，嘉義市政府利用日式傳統工
法，以及盡可能相同的原材料進行修復，
並於 2005 年把這裡的建築群，登錄為市定
古蹟和歷史建築。

為了一窺台灣林業發展史的縮影，見

證了台灣百年林業的歷程，經過 4 年的時
間重新修復與規劃的檜意森活村，如今得
以重現舊時日式宿舍的風貌，帶領我們看
到早期阿里山林業開發生活史；不僅具有
保留歷史建築與古蹟的文化意義外，更是
深具地方文史資產的教育功能。而能夠在
如此富有歷史傳承意義的園區內，分享非
洲孩子們的照片、影像、聲音和故事，特
別要感謝到嘉義市政府社會處的林家緯處
長，以及在展期間協助展場各項服務的各
位志工，不但大大突顯出 ACC「法傳非洲，
興學濟貧」的宗旨外，更能讓大家了解教
育是成就這些孩子唯一的路，也是改變非
洲貧窮、戰亂、疾病宿命的唯一途徑。 🍃



2020年全台巡迴影像故事展的最後一站，在全台灣最大的日式建築群「嘉義檜意森活村」劃下完美的句點

ACC 各地洽詢單位

ACCI (Amitofo Care Center International)
國際阿彌陀佛關懷中心

●世界總會 - 美國 (USA)

WEB www.amitofocarecenter.org

ADD 17333 West Via Alto Way,

Los Angeles CA 91406 USA

TEL +1-929-323-7378

E-mail info@amitofocarecenter.org

●台灣 (Taiwan)

社團法人中華民國阿彌陀佛關懷協會

WEB www.acc.org.tw

ADD 114 台北市內湖區行愛路 69 號
4 樓

TEL +886-2-2791-3398

FAX +886-2-2791-3677

E-mail acc.tpe@livemail.tw

台中 ACC

ADD 40447 台中市北區美德街56-5號 6 樓

TEL +886-968-927-198

E-mail acc_taichung@yahoo.com

台南 ACC

ADD 704 台南市北區西門路三段 218 號

TEL +886-6-222-0905

TEL +886-973-917-995

E-mail acc_tainan@yahoo.com

財團法人普賢教育基金會

ADD 104 台北市中山區吉林路 343 巷
22 號 1 樓

TEL +886-2-2598-0045

FAX +886-2-2592-6207

E-mail puhsein.found@msa.hinet.net

高雄 ACC

ADD 813 高雄市左營區文府路 228 號

TEL +886-7-347-8620

FAX +886-7-347-8930

E-mail acc1111110@yahoo.com.tw

ADD 801 高雄市前金區七賢二路 365 號
(一樓公益咖啡館)

TEL +886-7-231-7061

FAX +886-7-231-1017

●香港 (Hong Kong)

阿彌陀佛關懷中心 (香港) 有限公司

WEB www.acchk.org

POC 周芝亦

ADD 香港九龍觀塘成業街 16 號怡生

工業中心 B 座 8 樓 802 室

TEL +852-271-880-88

FAX +852-288-288-44

E-mail admin@acchk.org (行政)

E-mail donate@acchk.org (捐款)

●澳門 (Macau)

澳門阿彌陀佛關懷中心

POC 袁志強

ADD 澳門河邊新街 302 號豐順新邨

第四座 R/C 樓 H

TEL +853-2832-2715

FAX +853-2832-9247

E-mail acc_macau@yahoo.com

●北京 (Beijing)

北京阿彌陀佛關懷中心

POC 劉小鈺

ADD 北京市昌平區科技園區超前路 23 號

TEL +86-18610481168

E-mail aviva_acc@qq.com

E-mail accbj@qq.com

●上海籌備處 (Shanghai)

POC 王明 Wang Ming

TEL 86-13-301702111

FAX 86-21-64323888

E-mail t13311887686@126.com

E-mail hi_tech001@126.com

●馬來西亞 (Malaysia)

馬來西亞阿彌陀佛關懷協會

Amitofo Care Charity Association of
Malaysia (2011)

ADD No.82 & 84, Jalan Aman

Perdana1D/KU5, Taman Aman

Perdana, 41050 Klang,

Selangor, Malaysia

TEL +603-3290-1839

FAX +603-3290-2104

E-mail info@acc.org.my

亞羅士打聯絡處 (Alor Setar)

POC 曾萊茵 Chan Lai Imm

TEL +6012-4888617

檳城聯絡處 (Penang)

POC 顏彬禰 Gan

TEL +6012-7548981

北海聯絡處 (Butterworth)

POC 北海佛教會—彭文宗

TEL +6012-4478111/+604-3334499

關丹聯絡處 (Kuantan)

POC 高懷玲 Adeline Koh

TEL +6012-9890-288

怡保聯絡處 (Ipoh)

POC 怡保紫竹林

TEL +605-2548581

蕉賴聯絡處 (Cheras)

POC 周倩如

TEL +6012-3698059

甲洞聯絡處 (Kepong)

POC 郭素絲 Koay Seok See

TEL +6016-2191740

芙蓉聯絡處 (Seremban)

POC 朱芳材 Chu Fong Choy

TEL +606-6017650

馬六甲聯絡處 (Melaka)

POC Gladys Loh

TEL +6012-6800 999

峇株巴轄聯絡處 (Batu Pahat)

POC 楊麗娟 Yung Lay Kiang

Contact Us

TEL +6012-7286933

麻坡聯絡處 (Muar)

POC 林文良

TEL +6012-2219880

新山聯絡處 (Johor Bahru)

POC 莊世明 Sam Chong

TEL +6019-7707351

+6016-3367165

E-mail samchong60@gmail.com

砂勞越聯絡處 (Sarawak)

POC 古晉慈雲佛教正信會 - 沈永明

TEL +6016-8941815

+6082-267634

沙巴聯絡處 (Sabah)

POC 鄭文芳 Tay Boon Hong

TEL +6017-8178678

E-mail accborneo@gmail.com

●新加坡 (Singapore)

阿彌陀佛關懷中心

Amitofo Care Centre (S) Ltd

POC 吳劍峰 Colin Goh

ADD 45, Genting Lane #07-01 AB,

Singapore 349557

TEL +65-66920773

E-mail singaporeacc@gmail.com

●印尼 (Indonesia)

棉蘭 ACC(Medan)

POC Ely Kasim

ADD Jalan Bambu No.9F

(Samping Alfa Mart)

Medan, Indonesia

TEL +61 88815123

MOB +62 85360111886

E-mail acc.medan.indo@gmail.com

雅加達 ACC(Jakarta Utara)

POC Lucy Salim

MOB +62 816892422

POC Chang Suk Cen

ADD alan Pluit Karang Barat Blok 06

No.12A Jakarta Utara, Indonesia

TEL +62 616605157

MOB +62 81380201515

●汶萊 (Brunei)

汶萊 ACC

POC 溫曼花 Canny Voon

TEL +673-8866638

E-mail cannyvoon@yahoo.com

●泰國聯絡處 (Tailand)

POC 鄧捷心

ADD 39/67,Hunsa Village Phetkasen

Road,Nongkangplu,

Bangkok10106,Thailand.

TEL +66818676709

●菲律賓 (Philippines)

POC 邱熾雅 (Manila)

ADD 11F, City Plaza#439Plaza Del

Conde, St Binondo,Manila,

Philippines

TEL +6391 7717 8999

E-mail 35802185@qq.com

POC Michelle Hsu(Davao)

ADD Km. 6 Diversion

Road,Buhangin,Davao City,

Philippines, 8000

TEL +6391 7890 7269

E-mail miguhsu@yahoo.com

●日本 (Japan)

特定非營利活動法人 東京 ACC(TOKYO ACC)

POC 理事長 池平 (謝) 美香

ADD Yokohaitu#1101, 1-36-3Higashi

ikebukuro, Toshima-ku,Tokyo-

to 170-0013 Japan

TEL +03-5927-9479

E-mail tokyo-acc@trad.ocn.ne.jp

●德國 (Germany)

阿彌陀佛關懷中心德國協會

Amitofo Care Centre Germany e.V.

WEB www.amitofocarecentre.de

ADD Sedanstr. 1, 40217 Düsseldorf,

Germany

TEL +49-(0)211- 464170

E-mail info@amitofocarecentre.de

●洛杉磯 (Los Angeles)

阿彌陀佛關懷中心

Amitofo Charity Center

WEB www.acc-usa.org

ADD 17333 West Via Alto Way,

Los Angeles CA 91406 USA

TEL +1-626-264-2827

E-mail info@acc-usa.org

●紐約 ACC(New York)

ADD 135-23 40th Road 3F,Flushing

NY 11354 USA

TEL +1-646-643-7336

華盛頓 (Washington DC)

ADD P.O. Box 10346, Rockville MD 20849 USA

TEL +301-458-8410

●加拿大 (Canada)

溫哥華 ACC 聯絡處

POC 蘇美英

ADD 7188 Nanaimo Street,Vancouver,

BC, Canada V5P 4L9

TEL +1778-899-6232

E-mail mayse56@hotmail.com

●澳洲 (Australia)

Amitofo Care Centre Australia

澳洲阿彌陀佛關懷中心

www.amitofocarecentre.org.au

雪梨 ACC(Sydney)

POC 鄧幸宜 Terry Teng

ADD 47A Bundarra Ave. Wairoonga NSW 2076

TEL +61 4 2628 8582

E-mail terryteng@amitofocarecentre.org.au



ACC 各地洽詢單位 Contact Us

●墨爾本 ACC(Melbourne)

POC 劉振熊 Herbert Lau
 TEL +61 3 9898 8166
 ADD 5/25 May Street, Deepdene VIC
 3103, Australia
 POC 曾俊傑 Arthur Tseng
 MOB +61 4 3187 8842
 E-mail info@amitofocarecentre.org.au

●紐西蘭 (New Zealand)

紐西蘭阿彌陀佛慈善基金會
 Amitofo Charitable Trust of New Zealand
 POC 許寶鳳 Nina Hsu
 ADD P.O.Box 28143, Remuera, Auckland
 1541, New Zealand
 TEL +64 21 279 0888
 E-mail ninatopgroup@gmail.com

●南非 (South Africa)

阿彌陀佛關懷中心非洲執行委員會
 Amitofo Charity Association(ACA 執委會)
 POC 暴秋玉主任
 ADD 13, Springbok Rd., Industria,
 Longdale, 2093 Johannesburg S. Africa
 TEL +27-011-473-0399
 MOB +27 074 370 9999
 E-mail
 陳旰蕙執行長 sherrychen@amitofocarecenter.org
 林青嶽秘書長 vincentlin@amitofocarecenter.org
 暴秋玉主任 sheryann.lin@amitofocarecenter.org

●馬拉威·布蘭岱分部

(Malawi : Blantyre Branch)
 POC 翁嘉鴻 院長
 ADD P.O. Box 51700, Limbe
 TEL +265-(0)888-202099
 TEL +265-(0)999-932038
 E-mail info.blantyre@amitofocarecenter.org
 chiahung.weng@amitofocarecenter.org

●賴索托·馬飛騰分部

(Lesotho : Mafeteng Branch)
 POC 吳奕慧 院長
 ADD P.O.Box 614 Mafeteng 900 Lesotho
 MOB +266-5073-1721
 TEL +266-2870-0823/+266-2870-0845
 E-mail info.lesotho@amitofocarecenter.org
 pearlwu@amitofocarecenter.org

●史瓦帝尼·祥安諾分部

(Eswatini : Nhlangano Branch)
 POC 柯雅玲 院長
 ADD P.O.Box 35 Nhlangano Swaziland
 TEL +268-2225-0500
 MOB +268-7688-9797
 E-mail info.eswatini@amitofocarecenter.org
 amber.ko@amitofocarecenter.org

●納米比亞·奧可漢賈分部

(Namibia : Okahandja Branch)
 POC 陳敏如 院長
 ADD P.O.Box 2513 Okahandja Namibia

TEL +264 6250-0628
 MOB +264 817-163102
 E-mail info.namibia@amitofocarecenter.org
 minchen@amitofocarecenter.org

●莫三比克·貝拉分部

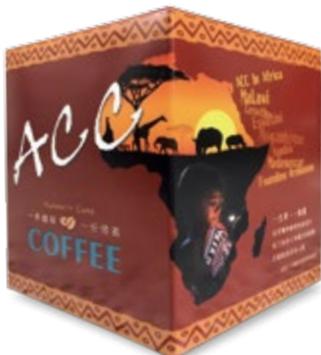
(Mozambique : Beira Branch)
 POC 陳家進 院長
 ADD Macharote Unidade Comunal-B2.
 Quarteirao-11 Casa No.428 Dondo,
 Sofala, Mozambique
 MOB +258-8424-71671
 E-mail info.mozambique@amitofocarecenter.org
 kc.tan@amitofocarecenter.org

●馬達加斯加·穆拉曼加分部

(Madagascar : Moramanga)
 POC 鄭瑛瑩 院長
 ADD Anjomakely fkt Tsaramiafara /Anosibe
 Ifody-514 Moramanga-Madagascar
 MOB +261-3207-88999
 E-mail info.madagascar@amitofocarecenter.org
 chengshuying@amitofocarecenter.org

●馬拉威·里隆威分部

(Malawi : Lilongwe)
 POC 李慧琳 院長
 ADD Plot Number: EL/LL/53/141 Gumulira
 Village,T/A: (Traditional Authority)
 Chimutu District: Lilongwe Malawi
 E-mail info.lilongwe@amitofocarecenter.org
 eileenlee@amitofocarecenter.org



【品賞·香醇】

與你相遇~來自非洲的咖啡豆·ACC 咖啡

馬拉威口味：富有濃厚香醇的堅果韻味與香氣
 耶加雪啡：帶有豐富的柑橘香氣與果酸口感

兩
種
包
裝



掛耳沖泡包：一盒 10 包 / 每盒 350 元



中焙原豆：半磅裝 / 每包 450 元

高雄 ACC



訂購專線：(07)350-8551 E-mail: amitofokh@msa.hinet.net



EXTRA VIRGIN OLIVE OIL

COLD PRESSED



- Improve Cardiovascular Health
- Reduce Risk of Heart Disease
- Protect Against Stroke
- Manage Pre-Existing Diabetes & Protect Against Type 2 Diabetes
- Prevent Osteoporosis
- Reduce Risk of Alzheimer's Disease and Age-Related Dementia
- Use as Beauty Products and Moisturises the skin

- 改善心血管疾病
- 降低罹患心脏病的风险
- 预防中风
- 管理先存糖尿病及预防2型糖尿病
- 预防骨质疏松
- 降低阿尔茨海默氏病和老年痴呆症的风险
- 用作美容产品，能有效滋润皮肤



LOW ACIDITY

VITAMIN E

OMEGA 9



订购请洽 *If interested, please contact*

ACC Singapore

(65) 6692 0773 / (65) 9859 1521

singaporeacc@gmail.com



「馬拉威」年度的重要節慶

文、圖／馬拉威 ACC

在馬拉威一整年下來會慶祝的節日並不是很多，由於馬拉威官方語言是齊切瓦語和英語，所以最主要的慶祝活動和節日，仍是受到西方文化影響較深的復活節、聖誕節…等，至於新年跨年的慶祝，則是因為和聖誕節較為接近，還是比較屬於聖誕節活動的延續。

聖誕節和聖誕樹

由於馬拉威目前仍是全世界最貧窮的國家之一，所以在早期人們過節、慶祝的氣氛上，並不濃厚和熱鬧，尤其是在鄉村或是部落，根本沒有多餘的金錢使用，也就不會有聖誕樹、聖誕禮物、聖誕大餐…等的儀式、活動出現，這些東西通常都是由教會裡神父口中聽到的；一直到近兩、三年來，在一些比較大的都市裡，像是布蘭岱、里隆威、姆祖祖（Mzuzu）…的一些教會或是大型公司，才開始看到聖誕樹的裝飾，以及聖誕節相關的慶祝活動，不然的話，大家雖然知道聖誕節到了，卻都和平常日常生活一樣，沒有太多的改變。

開齋節和宰牲節

同時，馬拉威是屬於多元宗教的國家，除了天主教、基督教外，伊斯蘭教的穆斯林人口也不算少數，所以對於他們來說，聖誕節是天主教、基督教的節日，基本上他們並不會特別去慶祝，而慶祝齋月結束的開齋節，以及彰顯犧牲價值、提醒人們奉獻的宰牲節，才是他們最主要的兩大節日。伊斯蘭曆的新年（或稱伊斯蘭曆元旦），即回曆1月1日，有些國家和地區的穆斯林會有慶祝活動，但對於多數穆斯林來說，該節日只是普通的一天，所以伊斯蘭曆的新年是非常低調、平淡；不過，受到華人同胞的影響，近年來也開始會使用過年一詞，但他們所指的過年並不是回曆新年，而是剛剛所提到這兩個伊斯蘭教最盛大的節日開齋節和宰牲節。



慶祝齋月結束的開齋節，以及彰顯犧牲價值、提醒人們奉獻的宰牲節，才是伊斯蘭教最主要的兩大節日

過節的氣氛和準備

雖說馬拉威的經濟非常貧窮，全國有55%的人民生活在貧窮線以下，但是在眾多非洲國家當中，仍是屬於一個政局較為穩定的國家。馬拉威因為大部份的人民都是信奉天主教和基督教，所以最主要的假期還是以聖誕節至新年元旦的這段時間為主，而在部落裡剛好也是種植玉米和拔除雜草的時候，不少的人就會利用這段放假的時間，去幫忙打工來賺取零用錢；而院區裡當地的職工就有提到，小時候就很期待這段過節放假的日子，他們會到附近有比較大片農地的人家，幫忙種田、除草…的工作，然後用賺到的工資買一瓶可樂，因為沒有什麼聖誕大餐或禮物，這一瓶可

樂就是他們最好的聖誕節禮物。

近年來，幾個大城市的地方，經濟商業發展開始有些成長和進步，在聖誕假期的時候，就會購買一些食物、肉類來加菜慶祝，而部落裡平時有養殖牲畜的話，就會趁著這個時機出售賺錢，所以在聖誕假期開始的前幾天，市場也會比平常熱鬧許多；除了加菜外，最常見的慶祝活動，就是到教堂做彌撒、去禱告、唱詩歌…，這和我們華人在過年時，所認知的慶祝活動有很大的不同，但相同的是他們也是希望趁著假期，可以全家團圓相聚在一起，因為他們有許多人在遙遠的外地工作，要回家光是坐車、轉車，就需要花上好幾天的時間，再加上來回昂貴的車費，所以平常是不可



聖誕假期的時候，馬拉威的人們會購買一些食物、肉類來加菜慶祝，所以在聖誕假期開始的前幾天，市場也會比平常熱鬧許多



▲聖誕節在 ACC 院區裡面，會請職工、嫗姆們協助手作小蛋糕，搭配果汁、汽水、餅乾和糖果…，利用加菜慶祝的儀式，增加孩子們過年過節的氣氛

能有回家的機會，而且有些公司企業在過節、年底的時候，會給員工們一些慰問獎金和食材食物，剛好就利用在假期返家的車費上，以及給家人們的伴手禮品。

院區內的聖誕節

聖誕節在院區裡面，一樣也是會進行加菜慶祝的儀式，增加院區內過年過節的氣氛，主食的部份為從原先的西瑪（Nsima 是一種由玉米粉製成的濃粥），換成比較難吃到的高檔食物「米飯」，也會請院區的職工、嫗姆們協助手作小蛋糕，搭配果汁、汽水、餅乾和糖果…，帶來有別於平

常生活不同的小確幸感受；晚上的時間，大家就會聚在一起跳舞，跳舞一直是非洲地區最常見、也最重要的娛樂活動，在空地上由孩子們選擇播放自己喜愛的音樂，隨著音樂的律動翩翩起舞，雖然平常的晚間也會有類似的跳舞活動，但是最大的不同是，這一天孩子會特別注重打扮，會精挑細選自己最喜歡、覺得最好看，平常捨不得穿的衣服，在聖誕節晚會上把它穿出來，讓自己擁有一個美好回憶的聖誕節夜晚。

「天空王國」賴索托的重要節慶

文、圖／賴索托 ACC

賴索托王國（Kingdom of Lesotho）地處高原，也被稱為「天空王國」，是世界上最大的國中國，全境被南非共和國（Republic of South Africa）所包圍。賴索托的節慶有兩種：正式公定的和民間俗成的，今就重要的公定節日簡介描述如下。



巴索托帽的圖案被使用於賴索托國旗中，是一種賴索托代表性的傳統服飾，其設計靈感來自其境內Thaba Bosiu（砂岩高原）附近的一座山



1月1日 新年元旦

這是每年的第一個公定假日，賴索托和全世界各地一樣，慶祝一年復始，萬象更新；不同於聖誕節假期的家族團聚，大家都要到外面狂歡，參加各式各樣的除夕派對，然後接著在新年當天逛街和購物。另外，煙火秀也是必不可少的項目，建在空曠地區、海拔高處的酒店，會特別強調視野廣闊，他們的煙火秀一定會讓人終生難忘，而每家飯店、旅館、酒莊在兩、三個月前就開始接受預訂，並準備精彩的節目招攬生意；規模較大的旅館業者，也會邀請著名的歌星、舞者、魔術師或雜技團來進行表演。不過，這些地方參加的以外國旅客居多，賴索托本地人則大多是提供服務，表演傳統歌舞，販賣傳統手工藝品，以賺取些微外會；穿著賴索托披毯的當地牧人們，也抓住機會和旅客們合影，賺取一些額外的零用錢。

3月11日 莫舒舒日 (Moshoeshe's Day)

這是國家締造者莫舒舒一世 (Moshoeshe I, 1776 ~ 1870) 的逝世紀念日，也是賴索托最重要的傳統節日。莫舒舒一世是一位出色的外交家和睿智的領袖，他終其一生，致力於保衛鄉土、保存本土語言、藝術、和文化，更是當時非洲南部唯一能實行民主治國的國王，賴索托

的人民至今都以曾經擁有過這樣的領袖為榮。

從1822年到1870年，莫舒舒一世是巴蘇陀蘭 (Basutoland) 地區的最高領袖，他和他的追隨者在布塔布泰 (Botha Buthe) 山區居住，他領導族人保衛鄉土，和鄰近的姆菲卡尼 (Mfecane) 及蒂法桂尼 (Lifaqane) …等諸多部落王國爭戰了數十年。雖然莫舒舒經常打敗仗，他的子民卻越來越多，這要歸功於他的仁慈和慷慨；他善待傷兵和投降的敵人，收容逃避飢荒和飽受戰亂的難民，並給不同部落的人民提供安身的土地，正因這樣的好名聲，前來依附的人源源不斷，終於，在1870年，巴索托族 (Basotho) 酋長莫舒舒一世統一各族，建立了現在被稱做「賴索托」的國家——巴蘇陀蘭王國。



莫舒舒日是國家締造者莫舒舒一世 (Moshoeshe I, 1776 - 1870) (中坐者) 的逝世紀念日，也是賴索托最重要的傳統節日

莫舒舒日的慶祝活動在賴索托各個行政地區分別舉行，政商各界舉辦各式各樣的紀念會；在首都馬塞盧（Maseru），國王、總理、還有高階政要和軍官…會在紀念會上發表演講，內容多半是描述莫舒舒建國的艱辛過程，並鼓勵民眾，在政府領導下，一起對抗困擾著國家的貧窮問題，然後他們會向莫舒舒一世的塑像獻上花圈，表達敬意和追思。



▲民眾們會向莫舒舒一世的塑像獻上花圈，表達敬意和追思。最著名的莫舒舒塑像，座落在馬塞盧東南方的塔巴博休高原台地上的文化村裡

公私立各級學校的孩童們，也會穿著整齊的制服，排隊向莫舒舒一世的塑像行禮；最著名的莫舒舒塑像，座落在馬塞盧東南

方的塔巴博休（Thaba Bosiu）高原台地上的文化村裡，所以在莫舒舒日，許多人會來到文化村瞻仰緬懷他們心目中不朽的英雄。近年來，莫舒舒日的慶典活動更加多元化，高中學生不再參與向塑像致敬的儀式，而是到塞索托體育館（Setsoto Stadium）去參加各項運動競賽。

7月17日 國王生日

賴索托是非洲少數君主立憲制的國家之一，根據1993年頒佈的憲法，國王是國家元首，是民族團結和國家穩定的象徵，負有發布法律命令、出訪或接見外國使節的職權。賴索托現任國王是萊齊耶三世（Letsie III），他生於1963年7月17日，是莫舒舒二世和馬莫哈托王后（Queen Mamohayo）的兒子。莫舒舒二世在1990年因為政變流亡海外後，萊齊耶繼任了王位，到了1995年，他還位於重返家國的父親；但是，莫舒舒二世復位不滿一年，就因車禍而辭世，於是萊齊耶再度登基至今。從1990年萊齊耶三世第一度宣誓就任





▲在 1870 年，巴索托族(Basotho)酋長莫舒舒一世，建立了現在被稱做「賴索托」的國家——巴蘇陀蘭王國

國王之後，賴索托就開始在每年的 7 月 17 日慶祝國王的生日。慶祝典禮開始，所有在會場的民眾會以震天價響的歡呼來迎接國王和隨行人員入場，然後頒發獎狀和獎章給有功於社稷的國防軍人、騎警、獄官和一般百姓；慶祝的儀式還包括放禮炮、唱國歌和閱兵，軍人們穿著慶典時才穿的綠色制服、配上白色腰帶和白色手套，顯得十分有紀律。本

來，國王生日慶典每年都會選一個不同的行政區來舉行，從 2003 年開始，政府宣布各個行政區都可以自行籌辦，所以這一天的慶祝活動更加的多元化，像是 2009 年時，西南部的莫哈萊斯胡克區（Mohale's Hoek）就舉行了賽馬大會。

10 月 4 日 賴索托獨立日

布爾人（Boers，居住在南非境內的波蘭、法國與德國的白人移民後裔）從 1830 年代就開始侵犯巴蘇陀蘭，在 1868 年成為英國保護地後兩年，莫舒舒一世逝世。1871 年，巴蘇陀蘭被併入由歐洲各國移民組成的開普殖民地（Cape Colony）；當時，開普殖民地政府和當地的寇薩人（Xhosa）正在開普邊境進行激烈的爭奪戰，一直到 1884 年，開普殖民地政府和巴蘇陀蘭之間也爆發了戰爭，英國才再度接管巴蘇陀蘭。1910 年，



賴索托現任國王是萊齊耶三世（Letsie III），是莫舒舒二世和馬莫哈托王后（Queen Mamohayo）的兒子

開普移民政府和英國移民政府共同組成了南非聯盟（Union of South Africa），也就是現在南非共和國（The Republic of South Africa）的前身。英國移民政府一直以為巴蘇陀蘭終究會成為南非聯盟的一員，但是巴蘇陀蘭始終不願屈從；1910年，巴蘇陀蘭就成立了自己的國民大會；1955年，巴蘇陀蘭請求英國政府讓其自主管理；1960年，選出立法委員組成立憲議會；1965年，舉行了第一次全國普選，巴蘇陀蘭的最高酋長莫舒舒二世成為第一任國王兼總理；1966年10月4日，巴蘇陀蘭正式宣布獨立，改國名為賴索托王國。

慶祝獨立日，從黎明時分的升旗典禮和唱國歌開始，不論城市或村莊一片旗海飄揚歌聲嘹亮，整個賴索托都興高采烈地活起來了；整整一天，都有民衆穿著色彩鮮豔、代表自己行政區的傳統服飾（多半是

聞名世界的賴索托披毯），走到街市上，隨興地唱著傳統歌曲，跳著傳統舞蹈；而王室成員、總理、內閣、外交大使、政府高級官員和前來祝賀的其他國家代表，則是參加包括演講和遊行活動的特別慶祝儀式。

12月25日 聖誕節

百分之八十的賴索托人信奉基督教，聖誕節對他們來說是神聖而歡樂的。從十二月初開始，許多在南非或其他外地工作或上學的人，就會陸陸續續回到自己的家鄉；這是一段令人感到溫馨的快樂時光，久違的丈夫、妻子、孩子和親朋好友都再度聚集在一起；聖誕節前夕，通常所有的家庭成員都會去教堂，從晚上10點左右到凌晨4、5點，大家一起唱歌和祈禱，讀聖經並



賴索托披毯的設計幾經演變，發展出豐富多樣、色彩斑斕的圖案，以及每一個圖案所擁有的特殊含義和身份



▲百分之八十的賴索托人信奉基督教，聖誕節對他們來說是神聖而歡樂的。聖誕節的前夕，通常所有的家庭成員都會去教堂，大家一起唱歌和祈禱，讀聖經並慶祝基督的誕生

慶祝基督的誕生。

在聖誕節這天，每個家庭都要完成蛋糕、麵包、沙拉、糖果、果凍、蛋奶凍、蔬菜、玉米巴巴和肉類的烘烤，肉類的部份只有雞和羊，因為豬和牛要等到冬天才吃（註：賴索托的12月是夏天）；最重要的是巴索托人祖傳的啤酒（joala），這種啤酒是由玉米或高粱發酵而成，呈稀粥狀，不但營養外，酒精含量只有3%，所以連兒童都可以喝，而且每一家庭做出來的joala配方和口味都各不相同。所有的食物準備妥當，聖誕盛筵就開始了，村裡面家家戶戶都敞開大門，歡迎每一個上門來一起享用美食的客人，這樣子，這家吃吃，那家喝喝，嗑嗑閒話，聊聊家常，彼此感情豈有不熱絡之理！

近年來，賴索托逐漸走出赤貧，有能力的家庭會給每個孩子準備兩件新衣服，一件在聖誕節穿，另一件在聖誕節的第二天

12月26日穿，所以12月26日被稱為禮盒日，有一種說法是富有的人會在這一天將裝滿禮物的盒子送給窮人或家裡的僕人，而另一種說法是教堂的牧師會在這一天重新打開捐款箱，讓信徒們自行奉獻。如果還有多餘的錢，連大人們都會穿上為聖誕節做的新衣服，家裡的窗簾、桌布、床單、氈子…等也盡可能的汰舊換新；如果錢不夠，就都要清洗乾淨，以表示對訪客的歡迎和重視。

8月1日 巴索托新年 (Basotho New Year)

雖然這不是公定假日，卻值得在此一提，因為8月1日是傳統的巴索托新年（Selemo sa Basotho）。現在已經沒有多少人在慶祝這個節日了，很多年輕人甚至不知道他們的祖先，巴索托人的新年是在哪一天。巴



▲賴索托的觀光局和教育部也鼓勵大家要重視巴索托新年，希望巴索托源遠流長的傳統文化能夠繼續地傳承下去

索托曆是根據月亮運行的位置而制定的，八月，乾燥的冬季將要過去，因為風帶來了滋潤泥土的春雨；巴索托人慶祝新年的儀式，各地有所不同，其中有一種儀式叫做 *Mokete wa lewa*，是在在收成之後舉行慶典，感謝上帝和祖先們賜予食物。

2015年，在巴索托文化村，位於南非共和國自由省（Free State）的庫瓦庫瓦（Qweqwe），舉辦了大型的新年慶祝大會，散居於各地巴索托人都趕來參加；節目內

容包括有：傳統耕田工具展示、傳統收割技術示範、由傳統巫師將第一把收穫獻給上帝（*Tlatlam-atjhdo*）、傳統祈禱、傳統歌舞和短劇表演。最近幾年來，賴索托的觀光局和教育部也鼓勵大家要重視巴索托新年，希望巴索托源遠流長的傳統文化能夠繼續地傳承下去。



「史瓦帝尼」的兩大節 勇士節和蘆葦節

文、圖／史瓦帝尼 ACC

我們特別邀請到 ACC 史瓦帝尼的「清孝」，向大家介紹史瓦帝尼傳統的重大節日—「勇士節」（Incwala Day）。這是一個屬於全國性的盛大慶祝活動，其實勇士節並非單一個日子，而是一連串的儀式活動；所以在勇士節還沒來臨之前，就先會有一個祈福祝禱的儀式，那是大家要邀請我們的祖先，祈求他們在下一年要好好的保護我們，同時也為了要感謝他們在這一年，都持續保護著全國人民的生活平安。

大家在這段時間裡，都會聚集在王宮裡面，而活動參加的人大部分都是男生，大家聚在一起會唱一些傳統歌謠，而且這些歌謠不能隨便在其他的活動裡唱，因為這些歌都是代表著很重要的意義。（如果離開了王宮，大家也都不會再去唱，這些歌只能在王宮裡面傳唱！）雖然在史瓦帝尼大部分的人都是信仰基督教，但是當勇士節到來的這一天，所有人還是必須要放下手邊事情，聚在一起表示尊重這一個節日。

就像先前提到的一樣，勇士節是一段長

時間的慶祝活動，其中有很多不同的儀式和階段，像是 Bemanti、Little Incwala、Lusekwane 和最後的 Big Incwala，而整個祭典的最高潮就是 Big Incwala；而且雖然說 Big Incwala 這一天是史瓦帝尼的國定假日，但每一年 Big Incwala 的日期卻都不相同，因為是依照月相而決定的，通常都一直要到活動舉行的前幾天，祭司才會通知今年所選定的時間。

清孝提到：「我們的祖先雖然已經過世或往生，但是我們仍相信他們是存在的；所以不管我們有什麼樣的請求，都會在這一時機向他們說出來，因為我們相信他們會聽到我們所求的東西，就會幫我們完成、達到這個願望。」而像這樣的一個傳統的節日，現在大部份的年輕人都不知



道，在史瓦帝尼當地也是要比較年長的人，才會了解這個節日的歷史；至於為什麼叫做「勇士節」呢？主要是因為每年在十二月到一月的時候，是史瓦帝尼王國的祭司 Bemanti（掌管水）或是 Belwandle（掌管海），會和其他部落的領導者，帶著一群人一起去取海水或河水獻給國王，要讓國王沐浴淨身並且更強壯；而史瓦帝尼是一個不靠海的內陸國家，要從國境內走到莫三比克的海邊，走完這麼一大段路成功取回海水的人，當然可以稱的上是「勇士」囉！



◀▲史瓦帝尼的勇士節，因為大部份的慶祝活動都會聚集在王宮裡面進行，而且規定相機不能帶進會場，所以只有儀式過程中的照片，沒有王宮內慶祝活動的影像



蘆葦節

另一個大節就是蘆葦節（Umhlanga or Reed Dance），這是由社工 Ngwenyai 所分享的，這個慶祝儀式是史瓦帝尼一年一度的重要活動。當天由一、兩萬名未婚和無子女的史瓦帝尼女孩和婦女，從各個酋長國前往皇家村 Ludzidzini Royal Village 聚集，並在公眾前表演舞蹈的一項活動；參與活動的女孩們，都要穿著傳統的史瓦帝尼族服裝，傳統服裝包括有：ligcebesha，由史國國旗顏色的珠子製成；umgaco，從左肩披戴至右臀部，有著美麗花邊與彩珠；indlamu，帶著彩珠小短裙；emafahlwane，用在附加於褐色短襪上；umcwasho，裝飾頭部的穗花，其有各種顏色分別代表不同身份，藍色代表兒童、黃



▲女孩們要花上一個星期在儀式前的準備，首先要割蘆葦草，這必須走上 10 公里左右，才能到達割草的地方

色是青少女、紅色則表示成熟婦女。

社工 Ngwenya 表示：「女孩們要花上一個星期在儀式前的準備，首先要割蘆葦草，這必須走上 10 公里左右，才能到達割草的地方；然後為了要在王室面前展現完美的舞姿，則需要養精蓄銳休息一段時間；最後才有機會成為國王的下一位妻子。」而蘆葦節最初的意義，其實是用來鼓勵年輕女性，希望她們在成熟至足以婚配前，能夠保持她們的貞節，避免婚前性行為，可以有效減低青少年未婚懷孕，並減少愛滋病的傳染和流行；同時透過正式舞蹈表演前的大量準備工作，學習與他人交流合作增進溝通技巧，進而能夠更適合婚姻生活，順利解決將來夫妻生活中可能有的歧見或衝突。



▲►史國另一個大節就是蘆葦節，活動當天由一、兩萬名未婚和無子女的女孩和婦女，從各個酋長國前往皇家村 Ludzidzini Royal Village 聚集，並在公眾前表演舞蹈的一項活動



「納米比亞」歷史傷痛的英雄

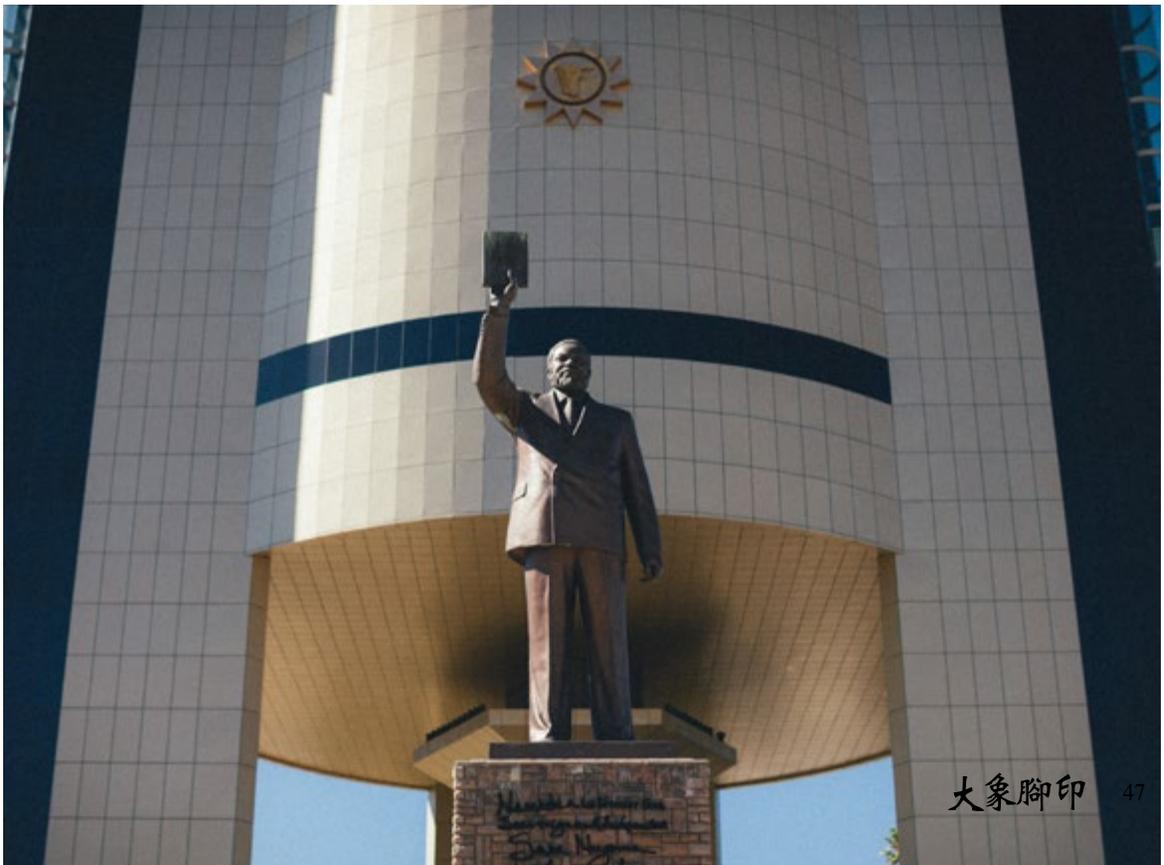
文／納米比亞 ACC 圖／龍鳳英、Jax Chu

默 默無名又充滿神秘色彩的地方，納米比亞（Republic of Namibia）非洲最後一個獨立的國家，近年越來越被關注的新興旅遊景點。自 1990 年獨立至今才三十年，而之前這沒沒無聞的地方，卻經歷二十世紀首場慘烈的種族滅絕事件；獨立之後，為紀念所有的革命英雄，訂定八月二十六日為英雄日，在聯合國被認定為納米比亞日，可見除了獨立紀念日（三月二十一日）以外，最被重視的節日。



▲ 納米比亞具有地標性建築的國家博物館（Independence Museum），該博物館位於首都溫德和克市（Windhoek）的羅伯特穆加貝大街上

▼ 該博物館前方位置上有一座醒目的紀念雕像，其雕像人物為納米比亞國父；也是納國獨立後的首任總統—薩姆·努喬馬（Samuel Daniel Shafiishuna Nujoma）





全國慶祝活動會在不同地方舉行，通常是納米比亞北部重要的戰區，每年有數百人聚集一起，觀看總統為紀念解放軍的退伍軍人頒發榮譽勳章；而 ACC 院區所在的位置奧克漢賈鎮（Okahandja）是赫雷羅人（Herero 俗稱牛角族）的大本營，英雄日當天，一群身材高挑的女人，穿著維多利亞風格長裙，鮮明飽和的紅色為底，服裝上縫製著蕾絲花邊與各種彩珠襯托，上半身穿著短版小外套或披著亮麗披肩；頭上戴著特殊造型的帽子，象徵著牛角。另一群男士們，身著英挺的軍裝，有些人帥氣騎著馬在前面領頭，後面跟隨著另一群人，以軍人正步行走的方式列隊前進，遊行隊伍有百公尺長，人數頗多，相較圍觀群眾卻寥寥無幾；這樣的景象打破我們對非洲

既定印象，讓人誤以為回到八零年代的歐洲，或那個軍事單位在操演活動，其實這是英雄日其中之一的遊行活動。

赫雷羅人在十七、十八世紀時，從非洲東方遷移到非洲西部，傳統生活以牧牛為生，十九世紀後期，在德國殖民者統治下和赫雷羅牧民，因為土地、水源的爭議，以及白人移民對本地人口的法律歧視，引起衝突。1904 到 1908 赫雷羅人和納瑪人聯合反抗德國人，造成種族大屠殺，德國人共屠殺十萬多名赫雷羅人、納馬人以及不明數量的薩恩人；在英雄日這天，紀念先祖慘烈史實的紀念日，據說他們的服飾受到十九世紀德國殖民的影響很深，經過一段時間漸漸演化而成他們的傳統服飾，而男士的服裝則仿效德國軍服，以代表過去



納米比亞的紅沙漠



▲為紀念所有的革命英雄，訂定八月二十六日為英雄日，在聯合國被認為納米比亞日，是除了獨立紀念日（三月二十一日）以外，最被重視的一個節日

歷史記憶與教訓。

2015年德國才承認這段血腥殖民史，2019年德國歸還遭屠殺原住民遺骨，及當時竊取的十五世紀古物石十字架，但德國政府並沒有正式為此事件道歉，雖然開始檢討這段黑歷史，但過程中還有許多應負起的道德和政治責任，雙方仍然在協商中。

歷史的傷痛無論多少賠償也無法抹滅，

唯有以此為借鏡，不再重蹈覆轍；正如每年一次的紀念日，就是在提醒大家歷史的教訓，並非挑起仇恨情緒，而是學習如何放下才能解脫。佛陀教育大家，以大慈悲心化解恩恩怨怨，人生要用簡單的心境對待複雜人生，世事紛擾時光終是無言；寧靜來自於內心，千萬不要向外去追求，越追求苦惱就越多。



一群身材高挑的女人，穿著維多利亞風格長裙，鮮明飽和的紅色為底，另一群男士們，身著英挺的軍裝，有些人帥氣騎著馬在前面領頭，後面跟隨著另一群人，以軍人正步行走的方式列隊前進，是慶祝英雄日其中之一的遊行活動

現代觀音 給孩子一個家

現代觀音集資造屋

捐款方式：

圓滿觀音 : SGD 144,800

三十三觀音 : SGD 4,388 (可分10期付款)
(集合三十三人的力量造屋)

百人造屋 : SGD 1,448 (可分10期付款)
(集合百人的力量造屋)

在非洲五十四個國家裡，有成千上萬的孤兒面對著疾病纏身、飢寒交迫的棘手問題，很多甚至連個棲身之所都沒有。所謂：求觀音，拜觀音，不如自己做觀音。讓我們用行動來千里送愛心，打造愛與慈悲的希望工程，為孩子們建設一個能夠接受教育與遮風擋雨的地方。

阿彌陀佛關懷中心（ACC）的發起人慧禮法師，除了在馬拉威、賴索托、史瓦濟蘭、納米比亞設立ACC外，更希望將孤兒院和圓通學校的興建計劃推廣至全非洲，以便收留更多顛沛流離的孤兒。一間房子（可用為建設孤兒房或學校設施）需要新幣十四萬四千八百元，因此我們希望能夠召集現代觀音們，集資大家的善念和淨財，為無家可歸的孩子們築起避風港。願大家能慈悲為懷，將滿滿愛的能量散播至人間各處。

您的慈悲將會改變他們的一生。



真誠感謝所有捐款功德主。無論多少，您的每一筆愛心捐款，我們都感恩在心。如果您也想加入《現代觀音集資造屋》計劃，歡迎隨時撥電至新加坡ACC (+65) 66920773或電郵至singaporeacc@gmail.com以了解更多相關詳情。期許更多現代觀音能夠前來幫助這群孩子，讓他們也有個溫暖的家。

現代觀音集資造屋

捐款方式：

圓滿觀音 : SGD 144,800

三十三觀音 : SGD 4,388 (可分 10 期付款) (集合三十三人的力量造屋)

百人造屋 : SGD 1,448 (可分 10 期付款) (集合百人的力量造屋)

三十三觀音集資造屋

已故黃讓總、陳慧蜜 (X1)

已故黃種鎮、已故林守訓 (X1)

百人造屋

廖門歷代祖先 (X1)	已故陳慕潔 (X1)
王門歷代祖先 (X1)	已故曾水鏢 (X1)
已故林嬋娒 (X1)	已故鄭巧河 (X1)
已故沈妙娟 (X1)	已故胡木乾 (X1)
已故胡秀蓮 (X1)	道傳 (X1)

真誠感謝所有捐款功德主。無論多少，您的每一筆愛心捐款，我們都感恩在心。
期許更多現代觀音能夠前來幫助這群孩子，讓他們也有個溫暖的家。

如果您也想加入《現代觀音集資造屋》計劃，歡迎隨時撥電至
新加坡 ACC (+65) 66920773 或電郵至
singaporeacc@gmail.com 以了解更多相關詳情。

馬來西亞 ACC 匯款賬號

戶名：Amitofo Care Charity Association of Malaysia (2011) 賬號：800 186 1888

地址：B2 & B4, Jalan Aman Perdana 1D/KU5, Taman Aman Perdana,
41050 Klang, Selangor D.E.

電話：+603-3290 1839 傳真：+603-3290 2104 電郵：info@acc.org.my

銀行：CIMB Bank

銀行地址：12-4, Jalan Dato Hamzah, P.O.Box 72, 41700 Klang, Selangor, Malaysia.

銀行分行：Jalan Dato Hamzah, Klang. Swift Code：CIBBMYKL

新加坡 ACC 聯絡處

戶名：Amitofo Care Centre (S) Ltd.

地址：45, Genting Lane #07-01, (Genting Warehouse Complex), Singapore 349557

電話：+65-6692 0773 傳真：+65-6747 5196 電郵：singaporeacc@gmail.com

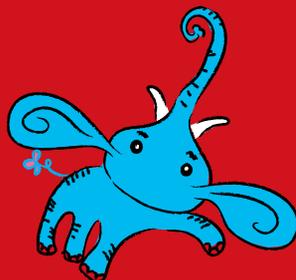
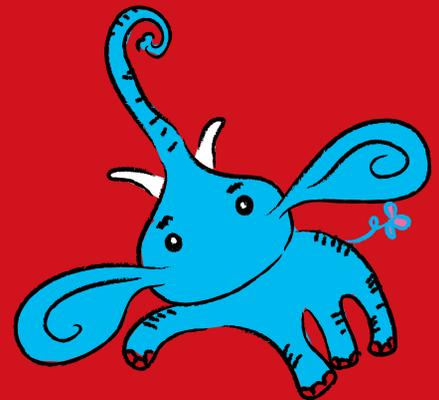
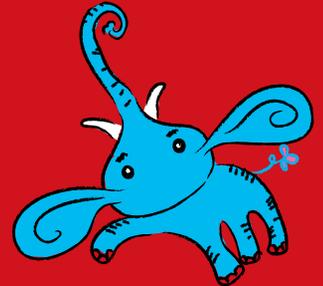
大象腳印 第 50 期 助印 芳名錄

歡迎隨喜助印

助印大象腳印：

已故陳慕潔

92 本



感恩您的善心助印 讓世界變得更美好



海外職(志)工報名表

填表日期： 年 月 日

志 工 編 號				照片黏貼處
姓 名 (中/英文)		身 份 證 號 碼		
婚 姻 狀 況	<input type="checkbox"/> 已婚 <input type="checkbox"/> 未婚 <input type="checkbox"/> 單身	性 別	<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女	
語 言	<input type="checkbox"/> 國 <input type="checkbox"/> 台 <input type="checkbox"/> 英 <input type="checkbox"/> 其他	生 日		
宗 教 信 仰		傳 真		
聯 絡 電 話	(日)	(夜)	(手機)	
E-mail / Skype Line / 通訊 APP				
通 訊 地 址				
興 趣 專 長 證 照				
現 業 學 校 職 科				
擔 任 志 工 經 驗	<p>* 至今志工服務經驗有 年</p> <p>* 服務過的單位及擔任過的工作：</p> <p>* 接受過哪些志工訓練：</p>			
志 願 服 務 項 目	<input type="checkbox"/> 行政 <input type="checkbox"/> 總務 <input type="checkbox"/> 財務 <input type="checkbox"/> 翻譯 (中英、中葡文翻譯) <input type="checkbox"/> 醫護人員 <input type="checkbox"/> 土木工程 <input type="checkbox"/> 建築工程 <input type="checkbox"/> 農園藝 <input type="checkbox"/> 中文教學 <input type="checkbox"/> 才藝老師 <input type="checkbox"/> 其他			
備 註	<p>1. 預計出發日期： 年 月 日</p> <p>2. 預計可待時間：<input type="checkbox"/> 一年 <input type="checkbox"/> 二年 <input type="checkbox"/> 其它</p>			

另請自備紙張填寫下列兩項文件：

- 中文簡歷、自傳 (各 1000 字以內)：包含學經歷、如何認識 ACC、為何選擇到非洲工作或當志工、對志工服務的期許，及自己欲達成的目標等……
- 簡短英文自我介紹

童 心 協 力

愛心援助非洲弱勢兒童

Amitofo Care Centre (ACC)

為一國際人道救援撫育組織，主要幫助非洲貧窮戰亂、天災肆虐、愛滋蔓延而痛失父母的非洲兒童。建設兒童村，並提供完善學校教育。希望透過教育的力量，從根本改善非洲問題，改變非洲貧窮、飢餓、疾病、落後的宿命。

自 2019 年以來，全球遭逢新冠病毒肆虐，對長期深陷貧苦窘境的非洲來說，這是火上添油的煎熬。抗疫資源匱乏，疾病迅速蔓延，迫使非洲大陸得面對更嚴峻的考驗。

在此，衷心感謝各方的關懷與捐助，在每個艱難的時刻，依然惦記 ACC 的孩子們，護持 ACC 在非洲的使命。讓我們齊聚大家的愛心，把關懷與祝福傳遞給遠方的他們。

敬請持續關注 ACC 的社媒與動向，攜手共渡時艱難。



關於勸募詳情，請聯絡：

馬來西亞聯絡處

ACC Malaysia

No.82& 84, Jalan Aman Perdana 1D/KU5,
Taman Aman Perdana,
41050 Klang, Selangor, Malaysia.

Tel : +603-3290 1839

Fax : +603-3290 2104

E-mail : info@acc.org.my

新加坡聯絡處

ACC Singapore

45, Genting Lane #07-01,
(Genting Warehouse Complex),
Singapore 349557

Tel : +65-6692 0773

Fax : +65-6747 5196

E-mail : singaporeacc@gmail.com